

Teepinnapuhasustusmasinad. Ohutusnõuded
KONSOLIDEERITUD TEKST

Machines for road surface cleaning - Safety
requirements CONSOLIDATED TEXT

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 13019:2001+A1:2009 sisaldab Euroopa standardi EN 13019:2001+A1:2008 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 29.01.2009 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 10.12.2008.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 13019:2001+A1:2009 consists of the English text of the European standard EN 13019:2001+A1:2008.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 29.01.2009 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 10.12.2008.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 43.160

Võtmesõnad: cleaning, mac, marking, occupational safety, road transport, safety, safety measures, safety requirements, signal lighting, specification (approval), specifications, street cleaning, sweepers, warnings, waste disposal, waste recycling, vehicles for street cleaning

Standardite reprodutseerimis- ja levitamisoigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

Machines for road surface cleaning - Safety requirements

Machines de nettoyage des chaussées - Exigences de
sécurité

Maschinen zur Straßenreinigung -
Sicherheitsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 1 January 2001 and includes Amendment 1 approved by CEN on 9 November 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	5
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 List of significant hazards	7
5 Safety requirements and/or measures	9
5.1 Elevating hoppers and powered discharge doors	9
5.1.1 Multiple control systems.....	9
5.1.2 Elevating hopper.....	9
5.1.3 Movement	10
5.1.4 Position of controls	10
5.1.5 Stability	10
5.1.6 Hoses and pipework.....	10
5.2 Sweep gear	10
5.2.1 Brushes and brooms	10
5.2.2 Raising, lowering and slewing mechanisms	11
5.2.3 Sweep gear illumination.....	11
5.2.4 Sweep gear maintenance.....	11
5.3 Access and walkways	11
5.4 Controls	11
5.5 Protection devices	11
5.5.1 Moving parts.....	11
5.5.2 Hot surfaces	12
5.5.3 Fumes, gases and dust particles	12
5.5.4 Pipes and hoses.....	12
5.5.5 Doors and panels.....	12
5.6 Water systems.....	12
5.6.1 Tanks.....	12
5.6.2 Washing/flushing system	12
5.7 Fuel and hydraulic tanks.....	12
5.8 Hand-held cleaning devices/suction hoses	13
5.9 Demountable machines and components	13
5.9.1 Demountable components.....	13
5.9.2 Supporting means for machines and components.....	13
5.9.3 Disconnectable power and signal-transmitting systems	13
5.10 A_1 Noise reduction by design	14
5.10.1 Noise reduction at source.....	14
5.10.2 Noise reduction by protective measures	14
5.10.3 Noise reduction by information.....	14
5.11 Reduction of vibration A_1	14
6 Information for use	14
6.1 Operating and maintenance instructions.....	14
6.2 Spare parts list.....	15
7 Marking	16
8 Verification	16
Annex A (informative) Terminology.....	17

Annex B (informative) Hopper safety device	20
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC	21
Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	22
Bibliography	23

Foreword

This document (EN 13019:2001+A1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 151 "Construction equipment and building material machines - Safety", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2008-11-09.

This document supersedes EN 13019:2001.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** **A1**.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

A1 For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. **A1**

Annex A is informative and contains "Terminology";

Annex B is informative and contains "Hopper safety device".

This standard contains a "Bibliography" as well.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

This European Standard is a Type C-standard as stated in ^{A1} EN ISO 12100 ^{A1}.

^{A1} When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this European Standard. ^{A1}

1 Scope

This European Standard applies to road surface cleaning machines, which are defined in clause 3. The equipment would normally be mounted on a carrier vehicle (e.g. truck, tractor, construction machinery and mobile industrial handling equipment). It is also possible to mount a road surface cleaning machine on its own chassis construction and propulsion system. In all cases the machine and chassis form an integral unit. Directives and standards for the vehicular truck chassis aspect, termed 'carrier vehicle' in this standard, would be those relative to that equipment, even where specific modifications have been made to realize the road surface cleaning application. The use in public road traffic is governed by the national regulations.

This European Standard deals with all significant hazards identified through a risk assessment pertinent to road surface cleaning machines when they are used as intended and under the conditions foreseen by the manufacturer. This European Standard does not deal with significant hazards associated with ^{A1} *deleted text* ^{A1} EMC. This European Standard only specifies the appropriate technical measures to eliminate or reduce risks arising from the significant hazards associated with machine operation, setting and adjustments, load discharge and routine maintenance.

This European Standard does not include requirements for the carrier vehicles (e.g. truck) or special constructions. These are covered in directives related to the construction of vehicles. Demountable bodywork systems (e.g. demountable containers) are specified in other standards.

This European Standard does not apply to road surface cleaning machines such as front mounted tractor brooms according to ^{A1} EN 13524:2003. ^{A1}

This European Standard does not apply to machines or components that are specifically designed for cleaning tram-lines and rail tracks.

This European Standard does not deal with the risks associated with the operation of machines in potentially explosive atmospheres.

This European Standard applies to machines which are manufactured after the date of approval of the standard by CEN.

2 Normative references

Ⓐ The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies. Ⓐ

Ⓐ deleted text Ⓐ

Ⓐ EN 953:1997 Ⓐ, *Safety of machinery — Guards — General requirements for the design and construction of fixed and movable guards*

Ⓐ EN 982:1996 Ⓐ, *Safety of machinery — Safety requirements for fluid power systems and components — Hydraulics*

Ⓐ EN 983:1996 Ⓐ, *Safety of machinery — Safety requirements for fluid power systems and components — Pneumatics*

Ⓐ deleted text Ⓐ

Ⓐ EN ISO 2867:2006 Ⓐ, *Earth-moving machinery — Access systems* Ⓐ (ISO 2867:2006) Ⓐ

Ⓐ EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)* Ⓐ

Ⓐ EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)* Ⓐ

Ⓐ EN ISO 13732-1:2008, *Ergonomics of the thermal environment — Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces — Part 1: Hot surfaces (ISO 13732-1:2006)* Ⓐ

Ⓐ ISO 6750:2005 Ⓐ, *Earth-moving machinery — Operation and maintenance — Format and content of manuals*

3 Terms and definitions

Ⓐ For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN ISO 12100-1:2003 and the following apply. Ⓐ

3.1
road surface cleaning machines
machines for removal of spoil on traffic areas, where the machines are permanently fixed or demountable from a carrier vehicle or specially designed chassis (see annex A).

Road surface cleaning machines are equipped with sweep gear to scarify debris. The sweepings maybe collected by the machine and conveyed into a hopper

3.2
demountable machine
machine, that may be demounted from and remounted to the carrier vehicle

3.3
hopper
container for the collected sweepings or spoil